

NEWS

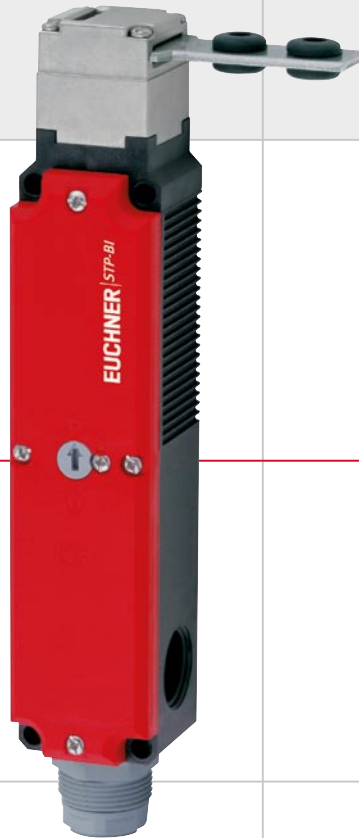
2008

More than safety.



EUCHNER

NEW



electro
mechanical

L'innovation n'est pas toujours visible : le STP *BiState* La technologie excluant toute possibilité d'enfermement fait son apparition avec la version *BiState* dans la série d'interrupteurs STP. La technique *BiState* est unique en son genre. Grâce au blocage de l'élément de verrouillage dans sa dernière position, le STP *BiState* interdit qu'un membre du personnel de maintenance ou d'entretien ne s'enferme accidentellement dans la zone de danger.

Disponible immédiatement

Las innovaciones no siempre son visibles – STP *BiState* El principio „Imposible quedarse encerrado“ se integra en la versión *BiState* de la conocida gama de interruptores STP. La tecnología *BiState* funciona de una única manera. El pin de bloqueo permanece en su última posición e impide con éxito que p.ej. el personal de mantenimiento o limpieza se quede encerrado dentro de la zona de peligro.

Ya está disponible



Parfois l'innovation est aussi flagrante : le STP existe maintenant en version *Extended* En plus des versions Standard et *BiState*, le STP est maintenant disponible dans une version étendue. Le STP *Extended* rend possible l'intégration d'éléments de commande et d'affichage sur l'interrupteur. Les avantages : l'interverrouillage, la demande d'accès et l'acquiescement sont directement intégrés sur l'interrupteur de sécurité.

Disponible dès l'été 2008

A veces las innovaciones también son evidentes – STP *Extended* Además de las versiones estándar y *BiState* la gama STP incluye ahora otra nueva versión de interruptor, adicional. El STP *Extended* permite integrar elementos de control e indicación en el interruptor. Las ventajas: Bloqueo, solicitud de desbloqueo de puerta y confirmación están integrados en el propio interruptor de seguridad.

Disponible a partir de verano de 2008

NEW



Peu encombrant et plus de fonctionnalités : voici le nouveau relais de sécurité ESM-BA701 De nouvelles dimensions sont atteintes dans le domaine des relais de sécurité. EUCHNER intègre pour la première fois sept contacts de sécurité, quatre contacts auxiliaires, deux sorties de signalisation et des bornes débrochables dans un boîtier aux dimensions réduites. **Disponible immédiatement**

Compacto y funcional – el nuevo relé de seguridad ESM-BA701 Ha llegado una nueva dimensión en el campo de los relés de seguridad. EUCHNER logra integrar por primera vez siete contactos de seguridad, cuatro contactos auxiliares, dos salidas de monitorización así como bornes enchufables en una carcasa más compacta. **Ya está disponible**

Tellement peu encombrant : l'interrupteur de sécurité TQ Vous avez besoin d'un système d'interverrouillage mais vous disposez de très peu d'encombrement sur la machine ? L'extrême petite taille de la nouvelle série TQ lui permet d'être installé dans des encombrements réduits. Malgré de très petites dimensions, cet interrupteur de sécurité, en boîtier plastique offre 5 contacts. **Disponible dès l'été 2008**

Ultracompacto – el interruptor de seguridad TQ ¿Necesita un cierre con bloqueo pero dispone de muy poco espacio en la máquina? La nueva gama TQ diseñada con sus compactas dimensiones cabe incluso en espacios demasiado reducidos para otras soluciones con bloqueo. A pesar de su reducido tamaño este interruptor de seguridad en carcasa plástica dispone de cinco contactos. **Disponible a partir de verano de 2008**

Et encore plus petit : l'interrupteur de sécurité NQ Il existe un interrupteur de sécurité encore plus petit. Ce boîtier plastique offre 3 contacts. Le même type d'actionneur peut être utilisé pour les deux interrupteurs. **Disponible dès l'été 2008**

Aún más pequeño – interruptor de seguridad NQ Lo más compacto en sistemas con bloqueo. La carcasa plástica lleva tres contactos integrados. Para ambos interruptores se puede utilizar el mismo tipo de actuador. **Disponible a partir de verano de 2008**



evaluation units

NEW



handwheel

Plus petit que jamais : découvrez la nouvelle manivelle HKB

La nouvelle manivelle HKB offre tous les avantages d'une manivelle à crantage magnétique, mais dans des dimensions réduites, un poids minime et un encombrement en profondeur moindre. Elle vous offre un maximum de liberté. La manivelle HKB est idéale pour les pupitres de commande très plats et pour les pupitres portables ultra légers.

Disponible dès l'été 2008

Más compacto aún – el nuevo volante HKB

El nuevo volante HKB proporciona todas las ventajas de un volante con mecanismo de retención magnética, debido a las de mínimas dimensiones, peso reducido y escasa profundidad para su montaje. Así el HKB ofrece la máxima flexibilidad de diseño y es idóneo para paneles planos de máquina así como botoneras de mando pequeñas y ligeras.

Disponible a partir de verano de 2008



Interface ASI illimitée : une liberté sans borne grâce au GMOx et au SMOx

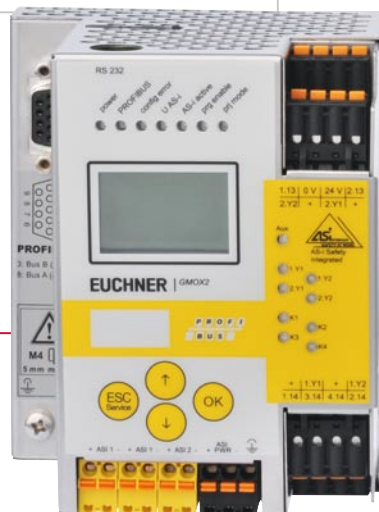
Le moniteur passerelle GMOx et le moniteur de sécurité SMOx brisent toutes les barrières dans le domaine des possibilités d'application de l'interface ASI. Là où la limitation d'adresses était limitée à 31 dans le passé, le double peut maintenant être traité. Le nombre de sorties est également doublé pour atteindre quatre. Douze sorties supplémentaires peuvent être raccordées sur le bus. Grâce à une association logique de plusieurs GMOx ou SMOx, les machines peuvent être couplées entre elles par des moyens particulièrement simples – et ce tout en étant compatibles à 100% avec les interfaces ASI standard du domaine industriel.

Disponible immédiatement

AS-Interface - Libertad sin límites con los monitores GMOx y SMOx

El monitor de Gateway GMOx y el monitor de seguridad SMOx rompen con todas las limitaciones anteriores en las posibilidades de aplicación de AS-Interface. Si hasta ahora la evaluación ha sido limitada a 31 participantes de bus, ahora es posible procesar hasta el doble. Asimismo se ha duplicado el número de salidas hardware, siendo ahora cuatro. Además, se pueden conectar 12 salidas adicionales a través del bus. La combinación lógica de varios módulos GMOx o SMOx permite acoplar máquinas de la forma más sencilla y con plena compatibilidad con el estándar industrial AS-Interface.

Ya está disponible



NEW



Un concentré de technologie CES dans un encombrement très réduit : le CES-AP-C Grâce au CES-AP-C, la technologie transpondeur est maintenant disponible aussi pour la sécurisation des petits accès et protecteurs. Le CES-AP-C offre aussi les caractéristiques du CES, comme la distance de lecture importante ou le désaxage élevé. De plus, son intégration sur profilés est particulièrement adaptée.

Disponible dès l'automne 2008

Más unidades CES en menos espacio – el CES-AP-C Con el CES-AP-C la tecnología transponder está disponible para proteger las puertas y cubiertas más pequeñas. El CES-AP-C reúne todas las características del CES, tales como la gran distancia de lectura y la holgura central. Además permite facilitar su montaje en perfiles.

Disponible a partir de otoño de 2008

Augmenter les possibilités : nouveaux analyseurs CMS-E-ER/-FR

Grâce aux nouveaux analyseurs de la série CMS-E-ER et CMS-E-FR pour les interrupteurs de sécurité magnétiques sans contact, deux analyseurs sont maintenant à votre disposition pour sécuriser de deux à six portes.

Disponible immédiatement

Maximizando las posibilidades – las nuevas unidades de evaluación CMS-E-ER/-FR Con las nuevas unidades de evaluación de la serie CMS-E-ER y CMS-E-FR para interruptores de seguridad codificados magnéticamente, éstos pueden ser utilizados para la protección de dos a seis puertas.

Ya está disponible

non contact



Tête de lecture CET avec double rampe Vous recherchez la meilleure solution pour sécuriser des doubles portes battantes, des carrousels tournant dans les 2 sens etc. La tête de lecture CET à double rampe, développée par EUCHNER est tout spécialement adaptée. Il est possible d'attaquer la tête de lecture selon 2 sens d'approche.

Disponible immédiatement

Cabeza lectura CET con rampa doble ¿Está buscando la solución idónea para la protección de puertas oscilantes, mesas giratorias o puertas giratorias? Justo para este tipo de aplicaciones EUCHNER ha diseñado la cabeza de lectura CET con „rampa doble“. Es posible aproximarse a la rampa o pasar por ella desde los dos lados. **Ya está disponible**



Encore plus de possibilités de raccordement sur l' « Electronic-Key-System » EKS L'EKS existe maintenant avec l'interface Ethernet. L'EKS est donc maintenant disponible avec les interfaces possibles suivantes : USB, Série, Ethernet et Profibus. La version Ethernet *FSA* (pour application de sécurité) offre en plus des sorties de sécurité.

Disponible immédiatement

Aún más posibilidades de conexión para el sistema de llave electrónica EKS El EKS está ahora también disponible con interface para Ethernet. Con ello la gama EKS ofrece las variantes de interface USB, serial, Ethernet y Profibus. Además de la versión estándar existe la función de ampliación *FSA* (Para aplicaciones de seguridad). El EKS *FSA* dispone además de salidas de activación, para la generación de una señal de desconexión segura. **Ya está disponible**

EUCHNER GmbH + Co. KG
Kohlhammerstraße 16
70771 Leinfelden-Echterdingen
Germany
Tel. +49-(0)711-7597-0
Fax. +49-(0)711-753316
info@euchner.de
www.euchner.com

More than safety.



EUCHNER